

ARDESTO

ХОЛОДИЛЬНИК
Інструкція з експлуатації

REFRIGERATOR
Instruction manual



DFM-50W / DFM-50X

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ



Попередження: ризик виникнення пожежі / легкозаймисті матеріали ЦЕЙ пристрій призначено для побутового використання: у кухонних зонах магазинів, офісів тощо; будинках, господарських будівлях; готелях, мотелях, хостелах тощо.

ЦЕЙ пристрій не призначено для використання особами (зокрема дітьми) із обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, або яким бракує досвіду та знань, за винятком випадків, коли їх контролює або їм дала вказівки щодо безпечного використання пристрою особа, відповідальна за їхню безпеку.

ЯКЩО кабель живлення пошкоджено, не використовуйте пристрій.

Зверніться до спеціаліста з технічного обслуговування авторизованого сервісного центру для його заміни.

НЕ зберігайте в пристрої вибухонебезпечні й легкозаймисті речовини та предмети, як-от аерозольні балончики.

ЗАВЖДИ відключайте пристрій від електромережі, якщо ви його не використовуєте, а також перед його чищенням.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: слідкуйте, щоб вентиляційні отвори в корпусі пристрою або вбудованій конструкції нічим не перекривалися.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: не використовуйте механічні пристрої або інші засоби для прискорення процесу розморожування, крім тих, які рекомендовані виробником.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: уникайте пошкоджень контуру холодоагента.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: не використовуйте електропристрої всередині відсіків для зберігання продуктів, якщо вони не відповідають типу, рекомендованому виробником.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: утилізуйте холодильник відповідно до норм місцевого законодавства, оскільки в ньому використовуються легкозаймисті газ і холодоагент.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: під час встановлення пристрою переконайтеся, що кабель живлення не затиснуто й не пошкоджено.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: не розміщуйте портативні штепсельні розетки на кілька роз'ємів або портативні блоки живлення поблизу задньої стінки пристрою.

НЕ використовуйте подовжувачі або незаземлені адаптери (з двома контактами).

НЕБЕЗПЕЧНО: є ризик закривання дитини всередині пристрою. Порядок дій перед утилізацією холодильника:

- Зніміть дверцята.

- Не виймайте полиці, щоб діти не могли потрапити всередину.

ХОЛОДОАГЕНТ і циклопентановий вспінюючий матеріал, які використовуються в холодильнику, є легкозаймистими. Тому під час розбирання холодильника його необхідно розташовувати подалі від будь-яких джерел вогню. При цьому всі операції повинні проводитися компанією, яка спеціалізується на утилізації старого обладнання, а спосіб утилізації повинен виключати спалювання, щоб запобігти негативним наслідкам для навколишнього середовища.

СЛІДКУЙТЕ, щоб діти не гралися з пристроєм.

Цей пристрій можуть використовувати діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або відсутністю досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом і пройшли належний інструктаж стосовно безпечного використання пристрою та розуміють усі ризики, пов'язані з його використанням.

Очищення та обслуговування споживачем не повинні здійснювати діти без нагляду.

ЩОБ уникнути забруднення їжі, дотримуйтеся таких вказівок:


– Якщо дверцята залишатимуться відкритими протягом тривалого часу, це може призвести до значного підвищення температури у відсіках пристрою.

– Регулярно очищайте поверхні, які можуть контактувати з продуктами й відкритими дренажними системами.

– Якщо резервуари для води не використовувалися протягом 48 годин, їх необхідно очистити; злийте воду з системи водопостачання, підключеної до водопроводу, якщо ви не користувалися водою протягом 5 днів.

Примітка 1

– Зберігайте сире м'ясо та рибу в холодильнику у відповідних контейнерах, щоб вони не контактували з іншими продуктами і рідина з них не капала вниз.

– Відсіки для заморожених продуктів, позначені двома , підходять для зберігання попередньо заморожених продуктів, зберігання або приготування морозива та кубиків льоду.

Примітка 2

– Не заморожуйте свіжі продукти у відсіках з однією , двома  або трьома  зірочками.

Примітка 3

– Якщо ви не плануєте використовувати холодильник протягом тривалого часу, вимкніть його, розморозьте, очистіть, висушіть і залиште дверцята відкритими, щоб запобігти утворенню цвілі всередині пристрою.

Примітка 1, 2, 3: залежить від типу відсіку.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: встановіть пристрій відповідно до інструкцій.

ЗАГАЛЬНІ ВІДОМОСТІ

Холодильники даного типу широко використовуються в готелях, офісах, гуртожитках і будинках. Вони підходять для охолодження та зберігання харчових продуктів, як-от фруктів і напоїв. Їх основні переваги – невеликі розміри та вага, низькі витрати електроенергії та простота в експлуатації.

КОМПЛЕКТАЦІЯ:

Холодильник - 1 шт.

Інструкція з експлуатації експлуатації (містить гарантійний талон) – 1 шт.

Мікрофіша - 1 шт.

Енергетична етикетка - 1 шт.

ОПИС ПРИЛАДУ



Примітка: наведені в інструкції зображення призначені тільки для довідки. Реальний пристрій може відрізнятися від зображень.

УПРАВЛІННЯ ТЕМПЕРАТУРОЮ



Для зниження температури холодильника повертайте регулятор температури до позначки 6.

Для збільшення температури - до позначки 1.

Для того, щоб зупинити роботу холодильника, поверніть регулятор на позначку OFF.

ІНСТРУКЦІЇ ЗІ ВСТАНОВЛЕННЯ

1. Переміщуючи холодильник, не нахилийте його більше ніж на 45° відносно вертикального положення. Не застосовуйте силу до окремих частин холодильника, як-от конденсатора й дверцят, щоб уникнути їх деформації, оскільки це може вплинути на роботу пристрою.
2. Щоб холодильник працював належним чином, залиште достатньо вільного простору з кожної сторони.
3. Не встановлюйте холодильник у приміщенні з високою температурою та вологістю, щоб уникнути конденсації вологи, ржавіння та виходу пристрою з ладу.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ ВИКОРИСТАННЯ

1. Перш ніж підключити пристрій до електромережі, переконайтеся, що її напруга та частота відповідають вимогам, на які розрахований холодильник. Штепсельну вилку необхідно вмикати в окрему розетку; використовувати перехідник не можна, оскільки це може призвести до перегрівання розетки.
2. Не зберігайте в холодильнику легкозаймисті речовини, як-от ефір, бензин, зріджений газ, клей тощо.
3. Не бризкайте на холодильник водою, це може призвести до його несправності або ураження електричним струмом.
4. У випадку виявлення витоку газу не виймайте штепсельну вилку холодильника з розетки та не вмикайте його, оскільки іскровий розряд може спричинити пожежу. Зверніться до авторизованого сервісного центру.

ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ

1. Під час першого ввімкнення холодильника не завантажуйте його продуктами, поки він не набере бажаної температури, зазвичай це займає 2-3 години. Потім задайте за допомогою ручки терморегулятора бажаний ступінь охолодження та покладіть продукти в холодильник.
2. Температуру в холодильнику можна регулювати, повертаючи ручку терморегулятора. Цей спосіб регулювання найкраще підходить для щоденного використання.
3. Коли шар інею на поверхні випарювача досягне товщини 3 або 4 мм, необхідно розморозити морозильну камеру. Під час розморожування необхідно прибрати з холодильника всі продукти та встановити терморегулятор у положення "OFF" («ВИМК.»). Щоб зібрати талу воду, покладіть під випарювач піддон. Коли іній розтане, вилийте талу воду та просушіть внутрішню частину холодильника. Холодильник можна перезапустити шляхом повертання ручки терморегулятора в потрібне положення.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ

1. Що більше продуктів ви покладете в холодильник і що довше залишатимуться відкритими його дверцята, то більшим буде споживання електроенергії; це може призвести до виникнення несправності.
2. Краще не класти в холодильник продукти заважкі, з гострими виступами або такі, що можуть викликати корозію.
3. Повторно вмикати холодильник можна з інтервалом не менше десяти хвилин.
4. Не ставте в морозильну камеру напоїв в пляшках, оскільки це може призвести до поломки або пошкодження холодильника.
5. Під час перерв у подачі електроенергії відкривайте дверцята холодильника якомога рідше.
6. Під час розморожування, щоб уникнути пошкодження випарювача, ніколи не використовуйте гострі або металеві предмети для видалення інею з його поверхні.
7. Не торкайтеся продуктів і контейнерів у морозильній камері мокрими руками, щоб уникнути їх обмороження.

ЧИЩЕННЯ

1. Чищення внутрішньої та зовнішньої частин пристрою

- Регулярно видаляйте пил за холодильником і на підлозі для покращення ефекту охолодження та економії енергії.
- Регулярно перевіряйте ущільнювач дверцят, чи немає там бруду та сміття. Очищайте ущільнювач м'якою тканиною, змоченою в мильній воді або в розчині з мийним засобом.
- Регулярно очищайте внутрішню частину холодильника, щоб уникнути неприємного запаху.
- Перед чищенням пристрою вимкніть його і вийміть із нього усі продукти, полиці, ящики тощо.
- Для чищення внутрішньої частини холодильника використовуйте м'яку тканину або губку, змочену в спеціальному розчині. Для приготування розчину розмішайте 2 столові ложки харчової соди в 1 літрі теплої води. Потім промийте водою. Після цього відкрийте дверцята та дайте пристрою висохнути природним чином, перш ніж увімкнути його.
- Щоб уникнути накопичення бруду та бактерій у важкодоступних місцях холодильника (щілинах або кутах), регулярно протирайте їх м'якою тканиною, очищайте за допомогою м'якої щітки або вушних паличок.
- Не використовуйте мило, мийні засоби, чистячі засоби у вигляді порошку або спрею тощо,
- Протріть зовнішню поверхню холодильника м'якою тканиною, змоченою в мильній воді або в розчині з мийним засобом, а потім витріть насухо.

- Жорсткі щітки, абразивні чистячі засоби, лужні мийні засоби, розчинники, спирт, нафтопродукти та гаряча вода не придатні для миття холодильника, вони можуть пошкодити пофарбовані поверхні й пластмасові деталі.

2. Рекомендації щодо чищення

На зовнішній частині пристрою може з'явитися конденсат. Це може бути пов'язано зі зміною температури в приміщенні. Витріть залишки вологи. Якщо проблему не вдається усунути самостійно, зверніться до спеціаліста з технічного обслуговування авторизованого сервісного центру.

ДОГЛЯД

1. Перед миттям холодильника витягніть штепсельну вилку з розетки, ретельно протріть усі поверхні тканиною, змоченою у звичайному мийному засобі, а потім протріть тканиною, змоченою в чистій воді. Абразивні чистячі засоби, лужні мийні засоби, розчинники, спирт, нафтопродукти та гаряча вода не придатні для миття холодильника, вони можуть пошкодити пофарбовані поверхні й пластмасові деталі.
 2. Ущільнення дверцят швидко забруднюється, тому його необхідно часто очищувати.
 3. Якщо холодильник не використовується протягом тривалого часу, витягніть штепсельну вилку з розетки, очистьте та висушіть морозильну камеру, а потім щільно закрийте дверцята.
 - Описані нижче явища не повинні розглядатися як ознаки несправності.
 1. Звук води, що тече.
Такий шум лунає за нормальних умов експлуатації.
 2. Конденсація вологи - нормальне явище під час експлуатації холодильника в приміщеннях із високою вологістю. Можна просто протерти його поверхню.
 3. Після ввімкнення проходить тривалий час, перш ніж знизиться температура в морозильній камері та всередині холодильника. Якщо перед ввімкненням холодильника температура цих двох відсіків була високою, для їх охолодження потрібен час. Що вища температура навколишнього середовища, то більше часу потрібно для охолодження.
 4. Компресор сильно нагрівається.
Компресор може нагріватися за нормальних умов експлуатації. Не торкайтеся його верхніми руками.
 - Методи усунення найпростіших несправностей
- У випадку виявлення будь-якої несправності, проведіть перевірку та усуньте несправність відповідно до методів, описаних у таблиці нижче.

Несправність	Причини виникнення
Холодильник не працює	Чи є напруга в мережі? Чи відповідає вона нормі? Чи не вийшла з ладу розетка? Чи добре зафіксована штепсельна вилка в розетці?
Охолодження є недостатнім	Чи правильно вибрано положення ручки терморегулятора? Чи правильно встановлено холодильник? Чи не відкривалися його дверцята занадто часто або на занадто довгий час? Чи не зазнавав холодильник впливу прямого сонячного проміння, чи не встановлено його поруч із нагрівальними пристроями? Чи не забагато продуктів у холодильнику? Можливо, у приміщенні занадто спекотно?
Продукти в холодильній камері не заморожуються	Чи правильно вибрано положення ручки терморегулятора? Чи не розміщені продукти занадто тісно?
Шум	Чи правильно встановлено холодильник? Чи не торкається холодильник інших предметів?
Компресор не зупиняється автоматично	Чи не було одночасно завантажено забагато продуктів? Чи не відкривалися його дверцята занадто часто або на занадто довгий час?

Якщо ці методи виявляються неефективними, негайно зверніться до авторизованого сервісного центру.

УТИЛІЗАЦІЯ



Це маркування свідчить про те, що пристрій заборонено утилізувати разом з іншими побутовими відходами. Щоб уникнути можливої шкоди навколишньому середовищу або людському здоров'ю, спричиненої неконтрольованою утилізацією відходів, цей пристрій необхідно утилізувати відповідально, щоб забезпечити екологічно безпечне використання матеріальних ресурсів. Щоб здати старий пристрій, зверніться в пункт збору відходів електричного й електронного обладнання або в магазин, де ви придбали пристрій. Продавець повинен забрати виріб для безпечної утилізації.

Не відкривайте дверцята холодильника занадто часто, особливо коли підвищена вологість або спекотно. Не залишайте дверцята відкритими довше, ніж це необхідно.

Час від часу перевіряйте, чи вентилюється пристрій належним чином (чи достатня циркуляція повітря позаду пристрою).

У нормальних температурних умовах встановлюйте регулятор температури в середнє положення.

Не поміщайте гарячі/теплі напої або їжу в холодильник, дайте їм спочатку охолонути до кімнатної температури.

Лід і шар інею збільшують витрати електроенергії, тому розморозуйте холодильник, щойно товщина льоду складе 3-5 мм.

Завжди очищайте задню стінку зовнішнього конденсатора від пилу та бруду.

РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ЕНЕРГОЗБЕРЕЖЕННЯ

- Пристрій повинен розташовуватися в найпрохолоднішій частині приміщення, подалі від джерел тепла (опалювальних пристроїв, плит) і прямих сонячних променів.
- Не поміщайте гарячі/теплі напої або їжу в холодильник, дайте їм спочатку охолонути до кімнатної температури.
- Перевантаження холодильника продуктами змушує компресор працювати на повну потужність, що призводить до збільшення енергоспоживання. Продукти, які замерзають занадто повільно, можуть втратити смакові якості або зіпсуватися.
- Ретельно упакуйте продукти, а також витирайте насухо посуд і контейнери, перш ніж поміщати їх у холодильник. Це допомагає зменшити намерзання всередині пристрою.
- Не кладіть у ящики для зберігання продуктів алюмінієву фольгу, вощений папір або паперові рушники. Вони перешкоджають циркуляції холодного повітря, знижуючи ефективність роботи пристрою.
- Впорядкуйте та промаркуйте продукти, щоб не відкривати дверцята занадто часто та скоротити час пошуку необхідних продуктів. Дістаньте максимальну кількість необхідних продуктів за раз і закрийте дверцята холодильника якомога швидше.

SAFETY WARNINGS



Warning: risk of fire / flammable materials

THIS appliance is intended to be used in household and similar applications such as staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments; catering and similar non-retail applications.

THIS appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.)

IF the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

DO not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.

THE appliance has to be unplugged after use and before carrying out user maintenance on the appliance.

WARNING: Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

WARNING: Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

WARNING: Do not damage the refrigerant circuit.

WARNING: Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

WARNING: Please abandon the refrigerator according to local regulators for it use flammable blowing gas and refrigerant.

WARNING: When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.

WARNING: Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.

DO not use extension cords or ungrounded (two prong) adapters.

DANGER: Risk of child entrapment. Before you throw away your old refrigerator or freezer:

- Take off the doors.

- Leave the shelves in place so that children may not easily climb inside. REFRIGERANT and cyclopentane foaming material used for the appliance are flammable. Therefore, when the appliance is scrapped, it shall be kept away from any fire source and be recovered by a special recovering company with corresponding qualification other than be disposed by combustion, so as to prevent damage to the environment or any other harm.

CHILDREN should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.


FOR EN standard: This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduce physical sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances.

TO avoid contamination of food, please respect the following instructions:

- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- Clean water tanks if they have not been used for 48 h; flush the water system connected to a water supply if water has not been drawn for 5 days.

note 1

- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.

-Two-star , frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice-cream and making ice cubes.

note 2

- One , - two  -and three-star  compartments are not suitable for the freezing of fresh food.

note 3

- If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

Note 1,2,3: Please confirm whether it is applicable according to you product compartment type.

WARNING: To avoid a hazard due to instability of the appliance, it must be fixed in accordance with the instructions.

GENERAL

This type of refrigerator is widely used in places such as hotels ,offices, student dormitories and houses. It is mostly suitable for refrigerating and preserving foods such as fruits and beverage. It enjoys the advantages of small size, Lightweight, Low electric consumption and easy use.

EQUIPMENT:

Refrigerator – 1 pc.

Instruction manual (warranty card included) – 1 pc.

Microfiche – 1 pc.

Energy label – 1 pc.

PRODUCT DESCRIPTION



Note: the images in this manual are for reference only. Actual device may differ from images.

TEMPERATURE CONTROL



To decrease the temperature of the refrigerator, turn the temperature knob to the 6 mark.

To increase the temperature - up to 1.

To stop the refrigerator, turn the knob to the OFF mark.

INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION

1. Do not tilt the refrigerator for more than 45° from upright during moving it. And do not apply force on any part such as condenser and door to prevent the refrigerator from deforming, or else it will influence its performance.
2. Let the refrigerator have enough space to work well.
3. Don't install it in high temperature of humidity place so as to avoid being damaged, dampened and rusted.

CAUTIONS FOR SAFETY

1. Before the refrigerator is plugged in check in the electric voltage to be used fit is the same as the rated voltage. The power plug should have its independent socket, adapter may cause the socket overheat.
2. Don't store inflammable materials such as ether, benzine, LP gas and glue etc in the refrigerator.
3. Don't splash water on the refrigerator, it may arouse malfunction or electric shock.
4. When gas leaks from its container. Don't pull the plug out or in. it may arose sparks and fire calamities.

INSTRUCTIONS FOR USE

1. When operating the refrigerator for the first time, run it without loading any food until it autos tops at the desired temperature. Usually it takes 2 or 3hours,then set the thermostatic dial at the setting desired and put foods in the refrigerator.
2. The temperature of the refrigerator can be adjusted by turning the thermostatic dial. A medium setting of the thermostatic dial is the most suitable for general operation.
3. Defrost the freezing compartment whenever the layer of frost on the surface of the evaporator reaches 3 or 4 mm. When defrosting remove all food and set the thermostat at "OFF" position. Put the drip tray under the evaporator to collect melted water. After the frost has melted, discard the melted water and dry up the interior of refrigerator. The refrigerator can then be restarted by turning its thermostat to the desired setting.

CAUTIONS FOR USE

1. The more foods tuff put in or the more and the longer for once the door is opened, the more it needs electric consumption, which even leads malfunction.
2. Better not to place the objects which are too heavy ,pointed or corrosion on table board.
3. Re-plugging in the power plug at the interval of over ten minutes.
4. Don't store bottled drink in the freezer, so as to prevent from being broken and damaging the refrigerator.
5. Open the door as less as possible during power-cut.
6. When defrosting, never use any sharp or metallic objects to remove the frost on the surface of the evaporator as it will damage the evaporator.
7. Don't touch foods and containers in the freezing compartment with your wet hands so as to prevent from being frostbitten.

CLEANING

1. Cleaning the Interior and the Exterior of the Unit

- Dusts behind the refrigerator and on the ground shall be timely cleaned to improve the cooling effect and energy saving.
- Check the door gasket regularly to make sure there are no debris. Clean the door gasket with a soft cloth dampened with soapy water or diluted detergent.
- The interior of the refrigerator should be cleaned regularly to avoid odor.
- Please turn off the power before cleaning interior, remove all foods, drinks, shelves, drawers, etc.
- Use a soft cloth or sponge to clean the inside of the refrigerator, with two tablespoons of baking soda and a quart of warm water. Then rinse with water and wipe clean. After cleaning, open the door and let it dry naturally before turning on the power.
- For areas that are difficult to clean in the refrigerator (such as narrow sandwiches, gaps or corners), it is recommended to wipe them regularly with a soft rag, soft brush, etc. and when necessary, combined with some auxiliary tools (such as thin sticks) to ensure no contaminants or bacterials accumulation in these areas.
- Do not use soap, detergent, scrub powder, spray cleaner, etc., as these may cause odors in the interior of the refrigerator or contaminated food.
- Clean the bottle frame, shelves and drawers with a soft cloth dampened with soapy water or diluted detergent. Dry with a soft cloth or dry naturally.
- Wipe the outer surface of the refrigerator with a soft cloth dampened with soapy water, detergent, etc., and then wipe dry.
- Do not use hard brushes, clean steel balls, wire brushes, abrasives (such as toothpastes), organic solvents (such as alcohol, acetone, banana oil, etc.), boiling water, acid or alkaline items, which may damage the fridge surface and interior. Boiling water and organic solvents such as benzene may deform or damage plastic parts.
- Do not rinse directly with water or other liquids during cleaning to avoid short circuits or affect electrical insulation after immersion.

2. Cleaning Tips

Condensation may appear on the outside of the unit. This may be due to a change in room temperature. Wipe of any moisture residue. If the problem continues, please contact a qualified technician for assistance.

MAINTENANCE

1. While cleaning the refrigerator. pull out the electric power plug, rub carefully with a piece of cloth soaked with natural cleanser then wipe with clean water. The abrasive cleaning power, alkali cleansers, chemical cloth, thinner, alcohol, acid petroleum product and hot water are not suitable for cleaning the refrigerator, they may damage the painting cover and plastics.

2. The door gasket is dirty and fogged easily, so clean it frequently.
3. If the refrigerator is out of use for a long time, please pull out the plug, clean and dry the freezing compartment then close the door tightly.

- The following cases are not malfunction

1. A flowing water sound: Flowing water sound will be heard under normal operation.
2. Outside condensation: Outside condensation is normal in high humidity condition. You may just wipe it up yourself.
3. It takes some times for the temperature of the freezer and refrigerator compartments to become cold after the refrigerator starts to operate: If the temperature of the two compartments is higher while the refrigerator is operating, it takes some times for the temperature of the two compartments to become cold. If the environmental temperature is higher, it takes a long time to make the compartments to become cold.
4. The surface of the compressor becomes hot: The surface of the compressor may become hot under normal operation. Don't touch it with hands.

- Methods of inspecting malfunction

If any case of malfunction happens, please inspect and dispel it according to the methods shown in the following table.

Case	Inspection
Not refrigerating	Is there no electric current? Is the voltage normal or not? Has the socket fused? Has the plug been put in effectively?
Not efficient	Is the thermostatic dial set to the correct position? Is there any suitable clearance surrounding the refrigerator? Has the door been opened too frequently or too long? Is the refrigerator exposed to sunlight directly or placed near some heating devices. Are there too much food inside? Or are too hot?
Food frozen in the refrigerator Compartment	Is the thermostatic dial set to the correct position? Have the foods stuff been put too crowded?
Noises	Is the refrigerator installed firmly? Has the refrigerator been struck by some other objects?
Compressor Cannot stop automatically	Are the foods stored too much at one setting? Are the doors opened too frequently or too long?

If the above methods are not yet effective, please contact with the maintenance service department for help without any delay.

ENVIRONMENTAL NOTICE



Correct Disposal of this product

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

For household refrigerating appliances

- Try not to open the door too often, especially when the weather is wet and hot. Once you open the door, mind to close it as soon as possible.
- Every now and then check if the appliance is sufficiently ventilated (adequate air circulation behind the appliance).
- For household refrigerating appliances, in normal temperature conditions, please arrange the thermostat at the middle setting.
- Before loading the appliance with packages of fresh foods, make sure they are cooled to ambient temperature.
- Ice and frost layer increase energy consumption, so do clean the appliance as soon as the layer is 3-5 mm thick.
- If it is the outer condenser, the rear wall should be always clean free of dust or any impurities.
- Always consider instructions stated in sections Positioning and Energy Saving Tips, otherwise the energy consumption is substantially higher.

ENERGY SAVING TIPS

- The appliance should be located in the coolest area of the room, away from heat producing appliances or heating ducts, and out of the direct sunlight.
- Let hot foods cool to room temperature before placing in the appliance. Overloading the appliance forces the compressor to run longer. Foods that freeze too slowly may lose quality, or spoil.
- Be sure to wrap foods properly, and wipe containers dry before placing them in the appliance. This cuts down on frost build-up inside the appliance.
- Appliance storage bin should not be lined with aluminum foil, wax paper, or paper toweling. Liners interfere with cold air circulation, making the appliance less efficient.
- Organize and label food to reduce door openings and extended searches. Remove as many items as needed at one time, and close the door as soon as possible.

Умови гарантії:

Завод гарантує нормальну роботу виробу протягом 12 місяців з моменту його продажу за умов дотримання споживачем правил експлуатації і догляду, передбачених цією інструкцією.

Термін служби виробу 5 років.

Щоб уникнути непорозумінь, переконливо просимо Вас уважно вивчити Інструкцію з експлуатації, умови гарантійних зобов'язань, перевірити правильність заповнення гарантійного талона. Гарантійний талон дійсний тільки за наявності правильно та чітко зазначених: моделі, серійного номера виробу, дати продажу, чітких відбитків печаток фірми-продавця, підпису покупця. Модель та серійний номер виробу повинні відповідати зазначеним у гарантійному талоні.

При порушенні цих умов, а також у випадку, коли дані, зазначені в гарантійному талоні змінені, стерті або переписані, гарантійний талон визнається недійсним.

Налаштування та установка (монтаж, підключення тощо) виробу, описані в документації, що додається до нього, можуть бути виконані як самим користувачем, так і фахівцями УСЦ відповідного профілю і фірм-продавців (на платній основі). При цьому особа (організація), що встановила виріб, несе відповідальність за правильність і якість установки (налаштування). Просимо Вас звернути увагу на важливість правильної установки виробу як для його надійної роботи, так і для отримання гарантійного та безкоштовного сервісного обслуговування. Вимагайте від спеціаліста з налаштування внести всі необхідні відомості про установку до гарантійного талона.

У разі виходу виробу з ладу протягом гарантійного терміну експлуатації з вини виробника, власник має право на безкоштовний гарантійний ремонт при пред'явленні правильно заповненого гарантійного талона, виробу в заводській комплектації та упаковці до гарантійної майстерні або до місця придбання. Задоволення претензій споживача через провину виробника провадиться відповідно до закону «Про захист прав споживачів». При гарантійному ремонті термін гарантії продовжується на час ремонту та пересилання.

Warranty conditions:

The plant guarantees normal operation of the product within 12 months from the date of the sale, provided that the consumer complies with the rules of operation and care provided by this Manual.

Service life of the product is 5 years.

In order to avoid any misunderstanding we kindly ask you to carefully study the Owner's Manual, the terms of warranty, and check the correctness of filling the Warranty Card. The Warranty Card is valid only if the following information is correctly and clearly stated: model, serial number of the product, date of sale, clear seals of the company-seller, signature of the buyer. The model and serial number of the product must correspond to those specified in the Warranty Card.

If these terms are violated, and if the information specified in the Warranty Card is changed, erased or rewritten, the Warranty Card is considered invalid.

Setup and installation (assembly, connection, etc.) of the appliance are described in the attached documentation; they can be carried out both by the user, and by specialists having the necessary qualification sent by USC or selling companies (on a paid basis). In this case, the person (the institution) installing the appliance shall be responsible for the correctness and quality of installation (setup). Please pay attention to the importance of the correct installation of the appliance, both for its reliable operation, and for obtaining warranty and free service. Require the installation specialist to enter all the necessary information about the installation in the Warranty Card.

In case of failure of the appliance during the warranty period by the fault of the manufacturer, the owner is entitled to free warranty repair upon presentation of the correctly filled Warranty Card together with the appliance in the factory configuration packed in the original packaging to the warranty workshop or the place of its purchase. Satisfaction of the customer's claim due to the fault of the manufacturer shall be made in accordance with the law «On Protection of Consumers' Rights». In the case of warranty repair the warranty period shall be extended for the period of repair and shipment.

Шановний Покупець! Вітаємо Вас з придбанням приладу торговельної марки ARDESTO, який був розроблений та виготовлений у відповідності до найвищих стандартів якості, та дякуємо Вам за те, що Ви обрали саме цей прилад.

Просимо Вас зберігати талон протягом гарантійного періоду. При купівлі виробу вимагайте повного заповнення гарантійного талону.

1. Гарантійне обслуговування здійснюється лише за наявності правильно і чітко заповненого оригінального гарантійного талону, у якому вказані: модель виробу, дата продажу, серійний номер, термін гарантійного обслуговування, та печатки фірми-продавця.*
2. Строк служби побутової техніки складає 5 років.
3. Виріб призначений для використання у споживчих цілях. У разі використання виробу в комерційній діяльності продавець/виробник не несуть гарантійних зобов'язань, сервіс-не обслуговування виконується на платній основі.
4. Гарантійний ремонт виконується впродовж терміну, вказаного в гарантійному талоні на виріб, в уповноваженому сервіс-центрі на умовах та в строки, визначені чинним законодавством України.
5. Виріб знімається з гарантії у випадку порушення споживачем правил експлуатації, викладених в інструкції з виробу.
6. Виріб знімається з гарантійного обслуговування у випадках:
 - використання не за призначенням та не у споживчих цілях;
 - механічні пошкодження;
 - пошкодження, що виникли у наслідок потрапляння всередину виробу сторонніх предметів, речовин, рідин, комах;
 - пошкодження, що викликані стихійними лихами (дощем, вітром, блискавкою та ін.), пожежею, побутовими факторами (надмірна вологість, запиленість, агресивне середовище та ін.);
 - пошкодження, що викликані невідповідністю параметрів живлення, кабельних мереж державним стандартам та інших подібних факторів;
 - при експлуатації обладнання в електромережі з відсутнім єдиним контуром заземлення;
 - при порушенні пломб встановлених на виробі;
 - відсутності серійного номера пристрою, або неможливості його ідентифікувати.
7. Гарантія не розповсюджується на витратні матеріали та аксесуари, а також фільтри, полиці, ящики, підставки та інші ємності для зберігання продуктів.
8. Термін гарантійного обслуговування складає 12 місяців з дня продажу.

* Відривні талони на технічне обслуговування надаються авторизованим сервісним центром.

Комплектність виробу перевірено. Із умовами гарантійного обслуговування ознайомлений, претензій не маю.

Підпис покупця _____

Авторизований сервісний центр ІП «І-АР-СІ»

Адреса: вул. Марка Вовчка, 18-А, Київ, 04073, Україна

Тел.: 0 800 300 345; (044) 230 34 84; 390 55 12

www.erc.ua/service

WARRANTY CARD



Dear Buyer! Congratulations on your purchase of the ARDESTO brand appliance, which was designed and manufactured in accordance with the highest quality standards, and we thank you for choosing this particular instrument.

We ask you to keep the coupon during the warranty period. When purchasing a product, require a full warranty card.

1. Warranty service is carried out only if there is a correctly and clearly filled original warranty card, which indicates: product model, date of sale, serial number, warranty service period, and the seller's seal. *
2. The service life of household appliances is 5 years.
3. The product is intended for consumer use. When using the product in commercial activities, the seller / manufacturer does not bear warranty obligations, after-sales service is performed on a paid basis.
4. Warranty repair is carried out within the period specified in the warranty card for the product in an authorized service center on the conditions and terms determined by applicable law.
5. The product is withdrawn from the warranty in case of violation by the consumer of the operating rules set forth in the instruction manual.
6. The product is removed from warranty service in the following cases:
 - misuse and non-consumer use;
 - mechanical damage;
 - damage caused by the ingress of foreign objects, substances, liquids, insects;
 - damage caused by natural disasters (rain, wind, lightning, etc.), fire, domestic factors (excessive humidity, dust, aggressive environment, etc.)
 - damage caused by non-compliance of power and cable network parameters with state standards and other similar factors;
 - when operating equipment in the power supply network with a missing single ground loop;
 - in case of violation of seals installed on the product;
 - lack of serial number of the device, or inability to identify it.
7. The warranty does not cover consumables and accessories, as well as filters, shelves, drawers, stands and other containers for storing products.
8. The warranty period is 12 months from the date of sale.

* Tear-off maintenance tickets are provided by an authorized service center.

The completeness of the product is checked. I have read the terms of the warranty service, no complaints.

Customer Signature _____

Warranty card/Гарантійний талон

Product information/Інформація про виріб

Product/Виріб

Model/Модель

Serial number/Серійний номер

Seller Information/Інформація про продавця

Trade organization name/Назва торгової організації

The address/Адреса

Date of sale/Дата продажу

Seller stamp/Штамп продавця

Сoupon/Талон № 3

Seller stamp/

Штамп продавця/

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

Сoupon/Талон № 2

Seller stamp/

Штамп продавця/

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

Сoupon/Талон № 1

Seller stamp/

Штамп продавця/

Date of the application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання